



Podręcznik użytkownika

DEVIreg™ Touch

Inteligentny termostat elektroniczny

www.DEVI.com

DEVI®

Spis treści

1 Wstęp 4
1.1 Instrukcje bezpieczeństwa . . . 5

2 Ustawienia 6
2.1 Ustawianie temperatury 7
2.2 Godzina i data 8
2.3 Okresy obniżonej temperatury 10
2.4 Tryb nieobecności 18
2.5 Minimalna temperatura podłogi 21
2.6 Przywróć domyślne ustawienia temperatury 23
2.7 Blokada 24
2.8 Ochrona antyzamarzaniowa . . 26
2.9 Pobór energii 29
2.10 Natężenie podświetlenia 30
2.11 Język 31
2.12 Włączanie i wyłączanie termostatu 33

3 Komunikaty o błędach 34

4 Zdejmowanie przedniej części termostatu 35

5 Gwarancja 36

6 Instrukcje usuwania 36

1 Wstęp

DEVIreg™ Touch jest elektronicznym termostatem przeznaczonym do sterowania systemami ogrzewania podłogowego. Termostat posiada m.in. następujące cechy:

- Podświetlany wyświetlacz dotykowy.
- Łatwa obsługa za pomocą menu.
- Schemat oszczędności energii: Standardowy lub dostosowany do użytkownika program zegara zawierający w pełni elastyczny wzorzec dni i godzin umożliwiający wstępne ustawienie temperatury na poziomy dające oszczędność energii, np. podczas przebywania w pracy lub snu - oraz z optymalnym uruchamianiem/zatrzymywaniem ogrzewania w celu osiągnięcia żądanej temperatury w odpowiednim czasie.
- Funkcja wykrywania otwartego okna zapobiegająca nadmiernemu ogrzewaniu w razie nagłego spadku temperatury.
- Ustawienie wakacyjne: Zawieszenie harmonogramu normalnego programu przez określony czas.
- Miernik zużycia.
- Przyciski szybkiego dostępu, np. ochrona przeciwzamarzaniowa i funkcja nieobecności.

1.1 Instrukcje bezpieczeństwa

Należy przestrzegać poniższych zaleceń:

- Nie wolno zakrywać termostatu np. wieszając ręczniki lub podobne przedmioty bezpośrednio przed termostatem! Zasłonięcie termostatu uniemożliwia mu prawidłowy pomiar temperatury, a tym samym regulację temperatury w pomieszczeniu.
- Nie wolno polewać termostatu cieczami.
- Nie wolno otwierać obudowy termostatu, rozbierać go ani ingerować w jego budowę.
- Jeżeli termostat zainstalowano w miejscu, w którym przebywają małe dzieci, należy używać funkcji blokady bezpieczeństwa.
- Nie wolno odłączać zasilania termostatu.
- Instalację termostatu należy powierzyć wykwalifikowanemu elektrykowi z uprawnieniami w zakresie instalacji elektrycznych.

2 Ustawienia

Podstawowe zasady zmiany nastaw termostatu	
Dostęp do nastaw	Nacisnąć element na ekranie, do którego chcesz przejść.
Aby zwiększyć wartość nastawy	Nacisnąć strzałkę > (naciśnij i przytrzymaj, aby przechodzić szybko między wartościami)
Aby zmniejszyć wartość nastawy	Nacisnąć strzałkę < (naciśnij i przytrzymaj, aby przechodzić szybko między wartościami)
Aby potwierdzić wartość	Nacisnąć ✓ w prawym górnym rogu ekranu.
Aby anulować zmiany	Naciśnij strzałkę „wstecz” w lewym górnym rogu ekranu, aby przejść do poprzedniego ekranu bez zapisywania wprowadzonych zmian.
Aby powrócić do normalnego trybu wskazań temperatury	Należy naciskać strzałkę „wstecz” w lewym górnym rogu ekranu, aż pojawi się menu główne, a następnie wybrać ⌂ pośrodku ekranu menu głównego.

2.1 Ustawianie temperatury

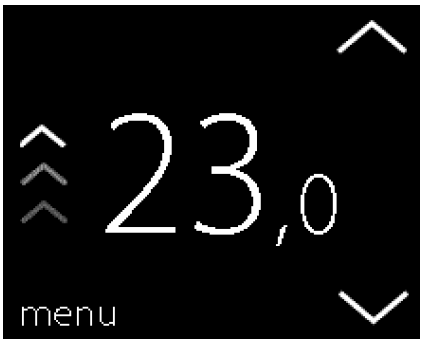
Gdy wyświetlacz nie jest aktywny, jest na nim pokazywana zmierzona temperatura w pomieszczeniu:



Po aktywacji wyświetlacza jest pokazywana pożądana temperatura (temperatura ustawiona):



Jeśli system nagrzewa się, to z lewej strony temperatury migają strzałki w górę:



Obniżanie lub podnoszenie temperatury

1. Włączyć wyświetlacz termostatu dotykając go. Następnie nacisnąć strzałkę w górę lub w dół po prawej stronie ekranu.



2.2 Godzina i data

Ustawianie godziny i daty

1. Włączyć wyświetlacz dotykając go, a następnie nacisnąć **menu**.



2. Nacisnąć **CZAS/DATA** w lewym dolnym rogu menu. Następnie nacisnąć **CZAS**.



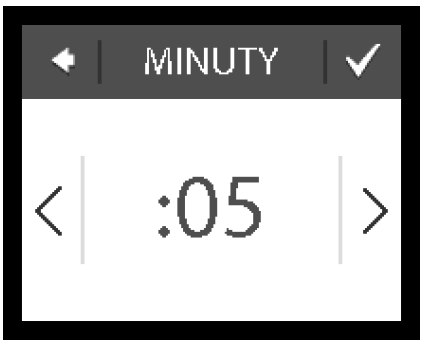
3. Naciskać cyfry godzin.



4. Użyć strzałek < i > by ustawić godzinę. Nacisnąć ✓, aby potwierdzić wybór.



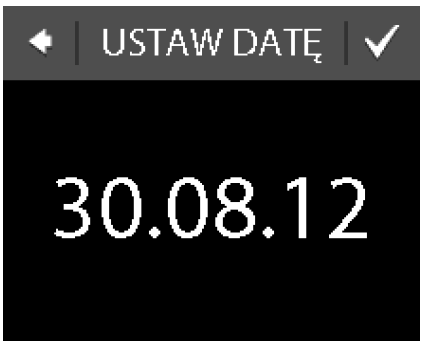
5. Nacisnąć cyfry minut, a następnie strzałkami < i > ustawić minuty. Nacisnąć ✓, aby potwierdzić i nacisnąć ponownie ✓, aby powrócić do ekranu **CZAS/DATA**.



6. Nacisnąć **DATA**.



7. Kolejno wybrać dzień, miesiąc i rok, aby ustawić aktualną datę strzałkami < i >, po czym zatwierdzić ustawienie ✓. Nacisnąć ✓ na ekranie **USTAW DATĘ**.



Aby wrócić do wskazania normalnej temperatury, należy naciskać strzałkę „wstecz” w lewym górnym rogu ekranu, aż pojawi się menu główne, a następnie wybrać ⌂.

2.3 Okresy obniżonej temperatury

Można nastawić termostat w taki sposób, aby utrzymywał stałą temperaturę lub automatycznie przełączał się między okresami obniżonej temperatury ogrzewania (zwanej temperaturą ekonomiczną) i okresami temperatury komfortowej.
Domyślnie nastawione okresy ogrzewania komfortowego są następujące:

- Poniedziałek - piątek: 6:00 - 8:00 i 16:00 - 22:30.
- Sobota - niedziela: 7:00 - 22:45

Zegar termostatu służy do zmiany zdefiniowanych wstępnie okresów komfortu i do ustawiania żądanej temperatury komfortowej i ekonomicznej. Uwaga: Aby termostat przełączał się między utrzymaniem temperatury komfortowej i ekonomicznej, należy włączyć funkcję zegara (WŁ.).

Termostat wyposażony jest w funkcję prognozowania. Jeżeli włączona jest ta funkcja (tj. funkcja PROGNOZA jest ustawiona na WŁ. po naciśnięciu menu USTAWIENIA, a następnie OPCJE), użytkownik musi jedynie wybrać godziny, w których wymaga temperatury komfortowej i ekonomicznej. Termostat wówczas oblicza, kiedy należy włączyć ogrzewanie aby pomieszczenie osiągnęło żądaną temperaturę w zadanym czasie.

Nastawianie okresów ogrzewania komfortowego i ekonomicznego

1. Włączyć wyświetlacz dotykając go, a następnie nacisnąć **menu**.



2. Nacisnąć **ZEGAR** w lewym dolnym rogu menu. Następnie nacisnąć **USTAW HARMONOGRAM**



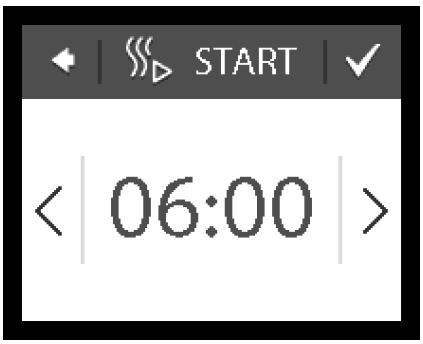
3. Naciśnij dzień tygodnia, w którym ma nastąpić przełączenie między okresem temperatury komfortowej a ekonomicznej. Można nastawić do 2 okresów ogrzewania komfortowego dziennie (a także 2 okresów ogrzewania ekonomicznego).



4. Nacisnąć pierwszą godzinę (tj. 06:00 w pokazywanym przykładzie), aby nastawić czas rozpoczęcia dla pierwszego okresu komfortu.



5. Nacisnąć strzałki < i >, aby ustawić godzinę początkową okresu komfortu. Nacisnąć ✓, aby potwierdzić wybór.



6. Nacisnąć godzinę zakończenia pierwszego okresu komfortu, aby ją zdefiniować (tj. 08:00 w pokazywanym przykładzie).

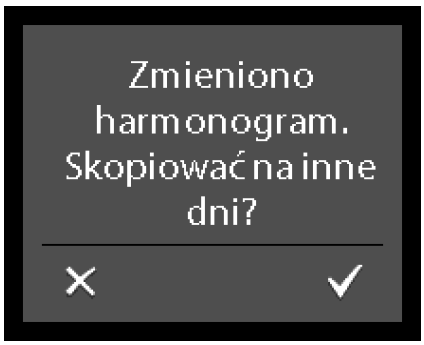


7. Naciskać strzałki < i >, aby ustawić czas zakończenia okresu komfortu. Nacisnąć ✓, aby potwierdzić wybór.

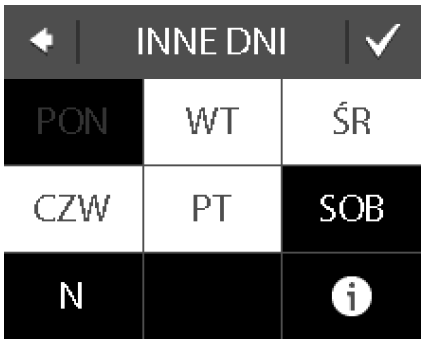
8. Powtórzyć punkty 4 do 7, aby zdefiniować godzinę rozpoczęcia i zakończenia drugiego okresu komfortu odpowiednio do potrzeb. Jeśli nie, nacisnąć symbol zaznaczenia obok drugiego okresu temperatury komfortowej, aby go wyłączyć.

Uwaga: Wszystkie zakresy godzin poza zdefiniowanymi okresami komfortu są automatycznie uznawane za okresy temperatury ekonomicznej.

9. Nacisnąć ✓, aby potwierdzić okresy temperatury komfortowej.
   Zostanie wyświetlony ekran, który umożliwia skopiowanie nastawionych okresów temperatury komfortowej na inne dni tygodnia.



10. Kliknąć **NIE**, jeśli okresy temperatury komfortowej dotyczą tylko wybranego dnia tygodnia lub kliknąć **TAK**, aby przejść do ekranu, na którym można wybrać odpowiednie dni. Następnie nacisnąć ✓, aby skopiować okresy temperatury komfortowej w tych dniach.



11. Powtórzyć kroki od 3 do 7, aby nastawić okresy dla pozostałych dni tygodnia.

Aby wrócić do wskazania normalnej temperatury, należy naciskać strzałkę „wstecz” w lewym górnym rogu ekranu, aż pojawi się menu główne, a następnie wybrać ⌂.

Nastawianie temperatur ogrzewania komfortowego i ekonomicznego

1. Włączyć wyświetlacz dotykając go, a następnie nacisnąć **menu**.



2. Nacisnąć **ZEGAR** w lewym dolnym rogu menu. Następnie nacisnąć **TEMPERATURY**



3. Nacisnąć **KOMFORT** i strzałkami < i > wybrać temperaturę ogrzewania komfortowego. Nacisnąć ✓, aby potwierdzić wybór.



4. Nacisnąć **EKONOMIA** i strzałkami < i > wybrać temperaturę ogrzewania ekonomicznego. Nacisnąć ✓, aby potwierdzić wybór.



Aby wrócić do wskazania normalnej temperatury, należy naciskać strzałkę „wstecz” w lewym górnym rogu ekranu, aż pojawi się menu główne, a następnie wybrać ⌂.

Sprawdzanie ustawionych okresów ogrzewania komfortowego

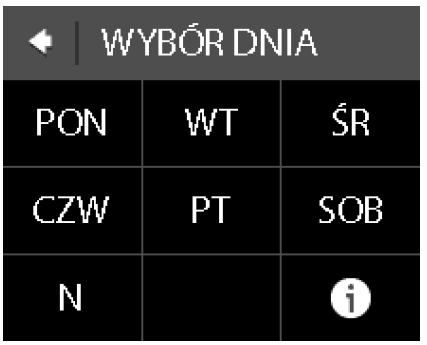
1. Włączyć wyświetlacz dotykając go, a następnie nacisnąć **menu**.



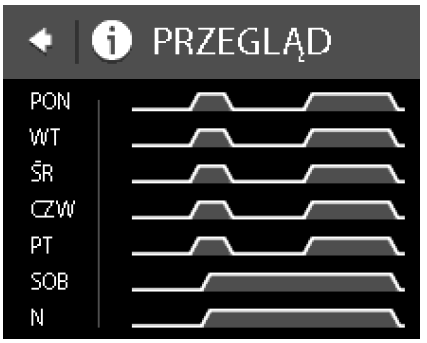
2. Nacisnąć **ZEGAR** w lewym dolnym rogu menu. Następnie nacisnąć **USTAW HARMONOGRAM**



3. Nacisnąć ikonę informacji w prawym dolnym rogu ekranu **WYBÓR DNIA**.



Pojawi się graficzny przegląd ustawionych okresów na cały tydzień.



Aby wrócić do wskazania normalnej temperatury, należy naciskać strzałkę „wstecz” w lewym górnym rogu ekranu, aż pojawi się menu główne, a następnie wybrać .

Włączanie i wyłączanie funkcji zegara

Użytkownik może chcieć wyłączyć chwilowo zegar, jeżeli chce nieco przedłużyć okres komfortu.

Po wyłączeniu zegara zostaje wyświetlona ikona dłoni w górnej części ekranu termostatu (aby pokazać, że ustawianie temperatury odbywa się ręcznie).

1. Naciśnij przycisk z boku termostatu.



2. Nacisnąć przycisk **WŁĄCZ ZEGAR**, aby włączyć funkcję zegara lub **WYŁĄCZ ZEGAR**, aby wyłączyć.



2.4 Tryb nieobecności

Zawieszanie normalnych nastaw temperatur na jeden lub na kilka dni

Dowolna ustawiona temperatura będzie zachowywana przez 24 godziny na dobę przez liczbę dni ustawioną przez użytkownika. Po upływie ustawionej liczby dni przywrócone zostaną normalne nastawy temperatury.

1. Włączyć wyświetlacz dotykając go, a następnie nacisnąć **menu**.



2. Nacisnąć **URLOP** w prawym górnym rogu menu. Następnie nacisnąć przycisk **OKRES**.

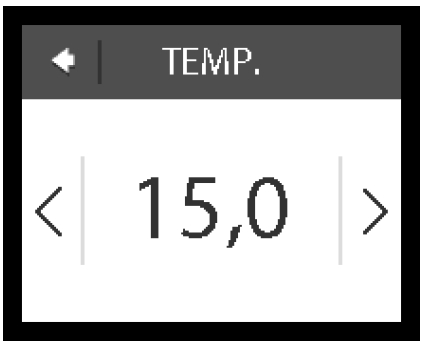


3. Nacisnąć datę początkową, a następnie strzałkami < i > ustawić ją. Nacisnąć ✓, aby potwierdzić wybór.
Aby szybko przechodzić między datami, nacisnąć i przytrzymać strzałkę < lub >.

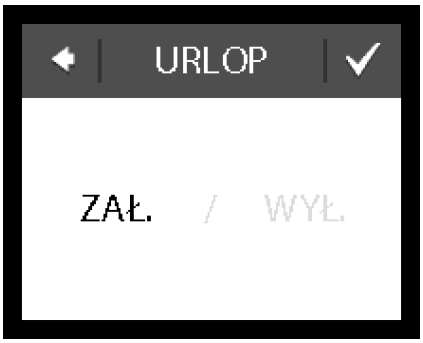


4. Nacisnąć datę końcową, a następnie strzałkami < i > ustawić datę. Nacisnąć dwukrotnie ✓, aby potwierdzić.

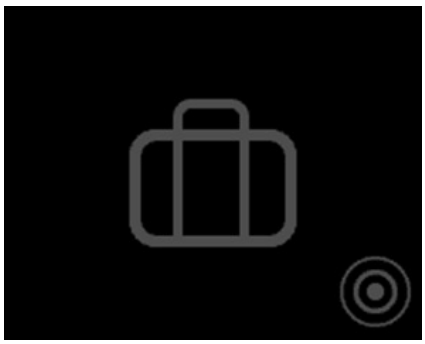
5. Nacisnąć **TEMP. PRZY NIE-OB.**. Następnie strzałkami < i > wybrać temperaturę dla okresu nieobecności. Nacisnąć ✓, aby potwierdzić wybór.



6. Upewnić się, że jest włączony tryb nieobecności. Jeśli nie, nacisnąć **URLOP**, a następnie nacisnąć **WŁ.**. Nacisnąć ✓, aby potwierdzić wybór.



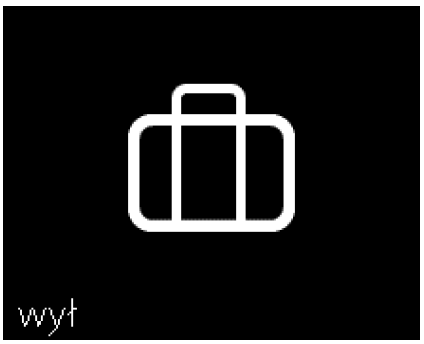
Gdy nadejdzie ustawiona data, na wyświetlaczu pojawi się symbol walizki.



Wyłączanie funkcji nieobecności

W razie wcześniejszego powrotu można wyłączyć tryb nieobecności.

1. Włączyć wyświetlacz termostatu dotykając go. Nacisnąć **wył.** w lewym dolnym rogu.



2.5 Minimalna temperatura podłogi

Sposób ustawiania minimalnej temperatury podłogi

Uwaga: Tę funkcję można włączyć tylko, jeśli są dostępne zarówno czujnik pomieszczenia jak i czujnik podłogowy.

1. Włączyć wyświetlacz dotykając go, a następnie nacisnąć **menu**.



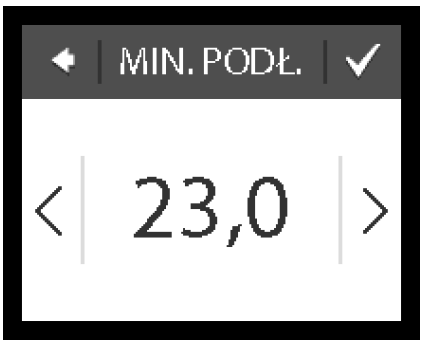
2. Nacisnąć **Ustawienia** w prawym dolnym rogu menu. Następnie nacisnąć **OPCJE**.



3. Za pomocą strzałek po prawej stronie ekranu przejść do **MIN. TEM. PODŁ.** i nacisnąć. Następnie nacisnąć **MIN. PODŁ.** i **WŁ.**. Nacisnąć ✓, aby potwierdzić wybór.



4. Nacisnąć **TEMPERATURA**. Za pomocą strzałek < i > wybrać minimalną temperaturę podłogi. Nacisnąć ✓, aby potwierdzić wybór.



Aby wrócić do wskazania normalnej temperatury, należy naciskać strzałkę „wstecz” w lewym górnym rogu ekranu, aż pojawi się menu główne, a następnie wybrać ⌂.

Teraz temperatura podłogi będzie utrzymywana powyżej określonej dolnej wartości granicznej.

2.6 Przywróć domyślne ustawienia temperatury

Przywracanie domyślnych ustawień temperatury

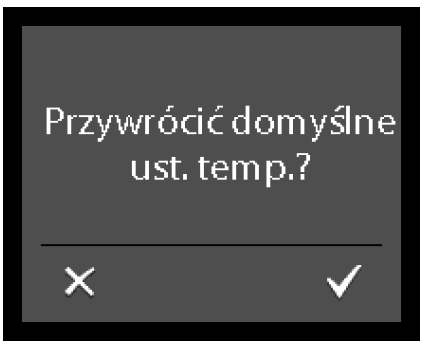
1. Włączyć wyświetlacz dotykając go, a następnie nacisnąć **menu**.



2. Nacisnąć **Ustawienia** w prawym dolnym rogu menu. Następnie nacisnąć **OPCJE**.



3. Za pomocą strzałek po prawej stronie ekranu przejść do opcji **PRZYWRÓĆ TEMP.** i nacisnąć ją. Następnie nacisnąć ✓, aby potwierdzić wybór.



Aby wrócić do wskazania normalnej temperatury, należy naciskać strzałkę „wstecz” w lewym górnym rogu ekranu, aż pojawi się menu główne, a następnie wybrać ⌂.

2.7 Blokada

Blokada chroni wyświetlacz przed niepożądanymi zmianami nastaw termostatu.

Blokada wyświetlacza

1. Włączyć wyświetlacz dotykając go, a następnie nacisnąć **menu**.



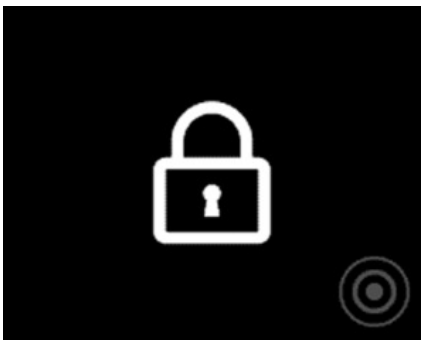
2. Nacisnąć **Ustawienia** w prawym dolnym rogu menu. Następnie nacisnąć **OPCJE**.



3. Nacisnąć **BLOKADA**. Następnie nacisnąć **WŁ.**. Nacisnąć ✓, aby potwierdzić wybór.



Od tej chwili po naciśnięciu ekranu będzie pokazywany symbol blokady.

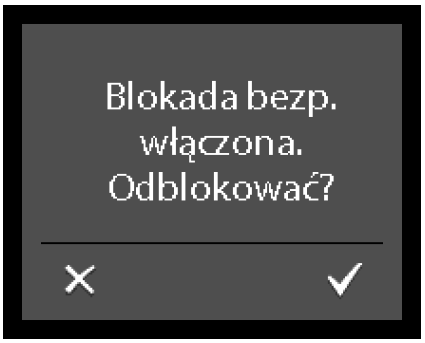


Odblokowanie ekranu

1. Naciśnij przycisk z boku termostatu.



2. Nacisnąć ✓, aby odblokować ekran.



2.8 Ochrona antyzamarzaniowa

Funkcja ochrony przeciwzamarzaniowej służy do utrzymania określonej temperatury w celu zabezpieczenia przed zamarzaniem (domyślnie 5°C).

Jak włączyć ochronę przeciwzamarzaniową

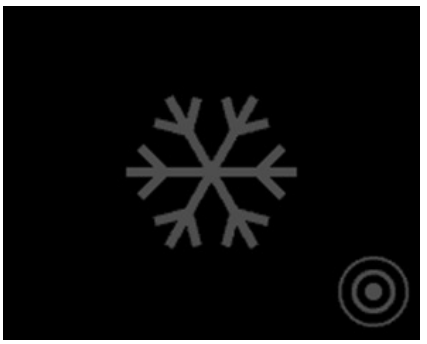
1. Naciśnij przycisk z boku termostatu.



2. Naciśnij **OCHRONA**.

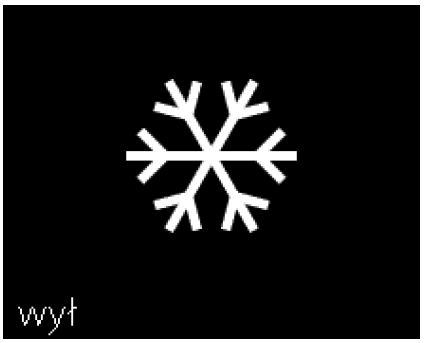


Na wyświetlaczu pojawi się symbol mrozu.



Wyłączanie trybu ochrony przeciwzamarzaniowej

1. Włączyć wyświetlacz termostatu dotykając go. Nacisnąć **wył.** w lewym dolnym rogu.



Jak ustawić temperaturę ochrony przeciwzamarzaniowej

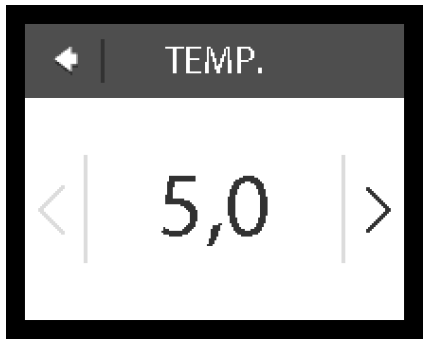
1. Włączyć wyświetlacz dotykając go, a następnie nacisnąć **menu**.



2. Nacisnąć **USTAWIENIA** w prawym dolnym rogu menu. Następnie wybrać **INSTALACJA** i **KONFIG. RĘCZNA**.



3. Za pomocą strzałek po prawej stronie ekranu przejść do **TEMP. ZAMARZ.**, i nacisnąć ją. Następnie strzałkami < i > wybrać temperaturę ochrony przeciwwzamarzaniowej. Nacisnąć ✓, aby potwierdzić wybór.



Aby wrócić do wskazania normalnej temperatury, należy naciskać strzałkę „wstecz” w lewym górnym rogu ekranu, aż pojawi się menu główne, a następnie wybrać ⌂.

2.9 Pobór energii

Sprawdzanie poboru energii

1. Włączyć wyświetlacz dotykając go, a następnie nacisnąć **menu**.



2. Nacisnąć **Ustawienia** w prawym dolnym rogu menu. Następnie nacisnąć **Info**.



3. Nacisnąć **Pobór**. Następnie nacisnąć okres, za który ma zostać wyświetlony pobór energii: ostatnich 7 dni, ostatnich 30 dni lub pobór całkowity od momentu zamontowania termostatu.



Aby wrócić do wskazania normalnej temperatury, należy naciskać strzałkę „wstecz” w lewym górnym rogu ekranu, aż pojawi się menu główne, a następnie wybrać .

2.10 Natężenie podświetlenia

Zmiana podświetlenia

1. Włączyć wyświetlacz dotykając go, a następnie nacisnąć **menu**.



2. Nacisnąć **NASTAWY** w prawym dolnym rogu menu. Następnie nacisnąć **OPCJE**.



3. Za pomocą strzałek po prawej stronie ekranu przejść do opcji **PODŚWIETL.** i nacisnąć ją. Następnie nacisnąć **ZAŁ.**, aby zmniejszyć podświetlenie lub **WYŁ.**, aby je wyłączyć. Nacisnąć ✓, aby potwierdzić wybór.



Aby wrócić do wskazania normalnej temperatury, należy naciskać strzałkę „wstecz” w lewym górnym rogu ekranu, aż pojawi się menu główne, a następnie wybrać ⌂.

2.11 Język

Wybór języka

1. Włączyć wyświetlacz dotykając go, a następnie nacisnąć **menu**.



2. Nacisnąć **Nastawy** w prawym dolnym rogu menu. Następnie nacisnąć **OPCJE**.



3. Należy wyświetlić żądany język menu za pomocą strzałek po prawej stronie ekranu, a następnie nacisnąć jego opis. Następnie kliknąć ✓ w prawym górnym rogu, aby potwierdzić wybór.



Aby wrócić do wskazania normalnej temperatury, należy naciskać strzałkę „wstecz” w lewym górnym rogu ekranu, aż pojawi się menu główne, a następnie wybrać ⌂.

2.12 Włączanie i wyłączanie termostatu

Wyłączanie termostatu

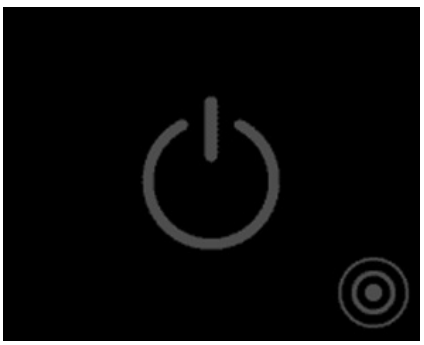
1. Naciśnij przycisk z boku termostatu.



2. Naciśnij przycisk **ZASIL. WYŁ.**.

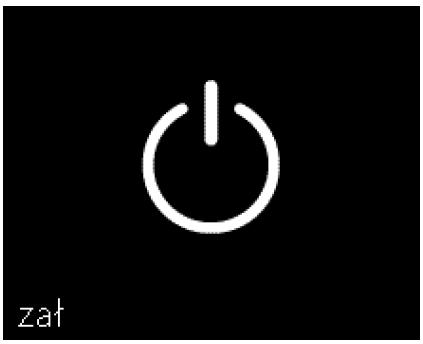


Na wyświetlaczu pojawi się symbol zasilania.

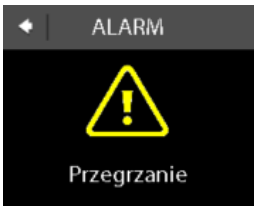


Włączanie termostatu

1. Włączyć wyświetlacz termostatu dotykając go. Następnie nacisnąć **wł.** w lewym dolnym rogu menu.



3 Komunikaty o błędach

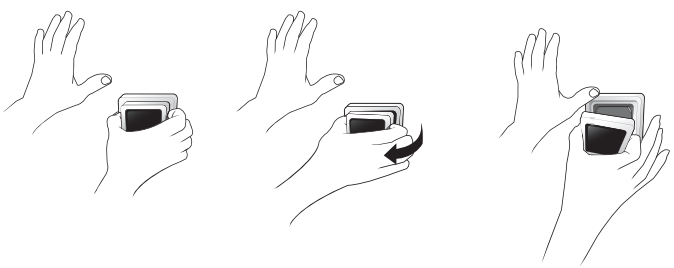
Komunikat o błędzie	Problem	Rozwiązanie
	Termostat wyłączył się na skutek przegrzania.	Odczekać, aż termostat ostygnie. Następnie wyłączyć i ponownie włączyć termostat. Jeżeli błąd nadal występuje, należy skontaktować się z instalatorem.
	Zwarcie czujnika podłogowego.	Jeżeli błąd nadal występuje, należy skontaktować się z instalatorem.
	Czujnik podłogowy odłączony.	Jeżeli błąd nadal występuje, należy skontaktować się z instalatorem.

4 Zdejmowanie przedniej części termostatu

Podczas malowania, tapetowania lub planowania innych prac remontowych można zdjąć przednią część termostatu z podstawy montażowej.

Ważne: Podczas zdejmowania przedniej części lub montowania jej z powrotem NIE NALEŻY naciskać ekranu.

Włóż palce pod spód przedniej części, z boku i pociągnij do siebie:

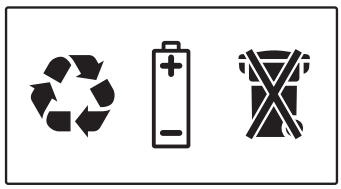


Aby złożyć ponownie termostat, wciśnij przednią część z powrotem na przewidziane miejsce.

5 Gwarancja



6 Instrukcje usuwania



Danfoss A/S
Electric Heating Systems
Ulvehavevej 61
7100 Vejle
Denmark
Phone: +45 7488 8500
Fax: +45 7488 8501
E-mail: EH@DEVI.com
www.DEVI.com

Danfoss nie ponosi odpowiedzialności za możliwe błędy drukarskie w katalogach, broszurach i innych materiałach drukowanych. Dane techniczne zawarte w broszurze mogą ulec zmianie bez wcześniejszego uprzedzenia, jako efekt stałych ulepszeń i modyfikacji naszych urządzeń. Wszystkie znaki towarowe w tym materiale są własnością odpowiednich spółek. DEVI, logotyp DEVI są znakami towarowymi Danfoss A/S. Wszystkie prawa zastrzeżone.

VUGDB249

Produced by Danfoss © 07/2012